



**OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL de L'UTILISATEUR  
MANUAL del OPERADOR**

**Cat. No.  
No de Cat.  
2321-20  
2322-20  
43-72-1000**



**M12™ HEATED HAND WARMER AND M12™ BATTERY HOLDER  
CHAUFFE-MAINS M12™ ET CONTRÔLEUR DE BATTERIE M12™  
CALENTADOR DE MANOS CALEFACTADO M12™  
Y CONTROL DE BATERÍA M12™**

***TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL.***

***AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET BIEN COMPRENDRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.***

***PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DEL OPERADOR.***

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING** READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

### WORK AREA SAFETY

•Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

### ELECTRICAL SAFETY

- Do not expose hand warmer to rain or wet conditions. Water will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the hand warmer. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

### PERSONAL SAFETY

•Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the hand warmer. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention may result in serious personal injury.

### POWER TOOL USE AND CARE

- Do not use the hand warmer if the power button does not turn it on and off. Any hand warmer that cannot be controlled with the power button is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the battery pack from the hand warmer before storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the hand warmer accidentally.
- Store out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with these instructions to operate the hand warmer. Hand warmer can be dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain hand warmer. Check for breakage of parts and any other condition that may affect the hand warmer's operation. If damaged, have the hand warmer repaired before use.
- Use the hand warmer in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the hand warmer for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use hand warmer only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid

contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

- Have your hand warmer serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the hand warmer is maintained.

### SPECIFIC SAFETY RULES

Read instructions carefully.

Use:

- Do not use this hand warmer with an infant, child, a helpless person, or anyone insensitive to heat, such as a person with poor blood circulation.
- If you have a medical condition making you sensitive to overheating, or you use any personal medical devices, consult the device manufacturer and/or your physician to determine if use of this product is appropriate.
- Never use if inner liner is wet.
- Heating elements are not recommended to touch bare skin.
- Shut off power immediately if discomfort occurs.
- Do not allow the cords to be pinched.
- If improper operation of this hand warmer is observed, discontinue its use immediately and contact a MILWAUKEE service facility for repair.
- Do not use pins. They may damage the electric wiring.



Care:

- Disconnect and remove battery pack and battery holder from battery holder pocket before washing.
- Push the power cord completely into the battery holder pocket and zip closed.
- Follow Care Instructions on hand warmer tags. Hand wash in cold water. Hang dry. Do not machine wash or dry.
- Do not bleach.
- Do not iron.
- Do not wring or twist.
- Do not dry clean. Do not use dry-cleaning fluid on this hand warmer. Do not bleach. Cleaning solvents may have a deteriorating effect on the insulation of the heating element.
- Maintain labels and nameplates. These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.

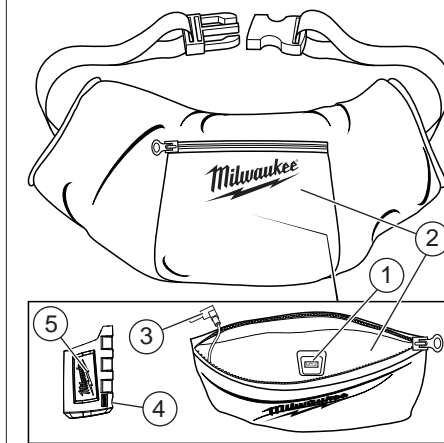
### SPECIFICATIONS

Cat. No.	Volts DC
2321-20	12
2322-20	12
43-72-1000	12

### SYMBOLGY

	Volts
	Direct Current

## FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Power button  
High: Red LED  
Medium: White LED  
Low: Blue LED
2. Battery holder pocket
3. Power cable
4. Power cable port
5. Battery holder

## ASSEMBLY

**WARNING** Recharge only with the charger specified for the battery. For specific charging instructions, read the operator's manual supplied with your charger and battery.

### Inserting/Removing the Battery

To insert the battery, slide the pack into the body of the battery holder. Make sure it latches securely into place.

Insert the power cable (from inside the battery holder pocket) into the power cable port on the battery holder.

Place the battery holder into the pocket and zip pocket closed.

To remove the battery, push in the release buttons and pull the battery pack away from the holder.

## OPERATION

The power button is located inside the battery holder pocket.

To turn on, press and hold the hand warmer power button (1 to 2 seconds). The hand warmer will be turned to High and the red LED will light.

Temperature setting can be adjusted at any time by pressing the hand warmer power button. Each press will cycle through the hand warmer's temperature settings.

To turn off the hand warmer, press and hold the hand warmer power button until the LED turns off (1 to 2 seconds).

If the hand warmer turns off unexpectedly, check connections and charge the battery pack.

## CARE

**WARNING** To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack and battery holder from the hand warmer before performing any maintenance. Never disassemble the hand warmer, battery pack or charger. Contact a MILWAUKEE service facility for ALL repairs.

If the hand warmer does not start or operate properly with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the hand warmer still does not work properly, return the hand warmer, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for repairs.

**WARNING** To reduce the risk of personal injury and damage, disconnect and remove battery pack and battery holder from battery holder pocket before washing. Never immerse your battery holder, battery pack, or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

To clean the hand warmer:

1. Remove battery pack and battery holder.
2. Push the power cord completely into the battery holder pocket and zip closed.
3. Hand wash in cold water. Do not machine wash. Do not use bleach. Do not dry clean. Do not wring or twist.
4. Hang dry. Do not machine dry. Do not iron.

## ACCESSORIES

**WARNING** Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories refer to your MILWAUKEE Electric Tool catalog or go online to [www.milwaukeeetool.com](http://www.milwaukeeetool.com). To obtain a catalog, contact your local distributor or service center.

## LIMITED WARRANTY - USA AND CANADA

Every MILWAUKEE M12 HEATED JACKET (including its battery holder) is warranted to the original purchaser only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace any part on M12™ Heated Jacket which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of one (1) year\* after the date of purchase. Return of the Heated Jacket to a MILWAUKEE factory Service Center location, freight prepaid and insured, is required. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, or accidents.

\*This warranty does not cover a M12™ LITHIUM-ION Battery Pack; there is a separate and distinct warranty available for a battery pack.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a MILWAUKEE heated jacket. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE; TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU, THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only.

Please consult the 'Service Center Search' in the Parts & Service section of MILWAUKEE's website [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) or call 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) to locate your nearest MILWAUKEE factory Service Center location.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**AVERTISSEMENT LIRE TOUTES LES RÈGLES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.** Ne pas suivre l'ensemble des règles et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. **Conserver les règles et les instructions à des fins de référence ultérieure.**

### SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

• **Conservez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

• **Ne pas exposer le chauffe-mains à la pluie ou à l'humidité.** L'eau accroît le risque de décharge électrique.

• **Ne pas malmener le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher le chauffe-mains.** Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.

### SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

• **Rester vigilant, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens au moment d'utiliser le chauffe-mains. Ne pas utiliser cet appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de ce produit peut résulter en une blessure grave.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

• **Ne pas utiliser le chauffe-mains si le bouton de marche/arrêt ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Un chauffe-mains qui ne peut être commandé à l'aide du bouton de marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.

• **Débrancher le bloc-piles du chauffe-mains avant de l'entreposer.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel du chauffe-mains.

• **Entreposer le chauffe-mains hors de la portée des enfants et interdire à des personnes non familiarisées avec ces instructions de l'utiliser.** Le chauffe-mains est dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

• **Entretien le chauffe-mains régulièrement. Réparer tout bris ou toute autre condition nuisible au fonctionnement du chauffe-mains. En cas de dommages, faire réparer le chauffe-mains avant l'utilisation.**

• **Utiliser le chauffe-mains conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation du chauffe-mains à des fins différentes de celles qui ont été prévues pourrait mener à une situation dangereuse.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

• **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc piles peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-piles.

• **N'utiliser le chauffe-mains qu'avec les blocs-piles recommandés.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.

• **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets en métal tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient connecter les bornes.** Le court-circuitage des bornes du bloc-piles peut entraîner des brûlures ou un incendie.

• **Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la batterie en cas de manutention abusive. En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. L'électrolyte qui s'échappe de la pile peut causer des démangeaisons ou des brûlures.

### ENTRETIEN

• **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Le maintien de la sûreté du chauffe-mains sera ainsi assuré.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Lire les instructions attentivement.

Utilisation :

Lire les instructions attentivement.

Utilisation :

• **Ne pas utiliser ce chauffe-mains pour un bébé, un enfant, une personne impotente ou quiconque est insensible à la chaleur, comme quelqu'un ayant une mauvaise circulation sanguine.**

• **Ne jamais utiliser le produit si la doublure intérieure est mouillée.**

• **Il n'est pas recommandé que les éléments chauffants touchent la peau nue.**

• **Couper immédiatement l'alimentation en cas d'inconfort.**

• **Éviter de coincer les cordons.**

• **Si le chauffe-mains fonctionne mal, cesser immédiatement de l'utiliser et communiquer avec un centre de service MILWAUKEE aux fins de réparation.**

• **Ne pas installer d'épinglette. Elles risquent d'endommager le câblage électrique.**

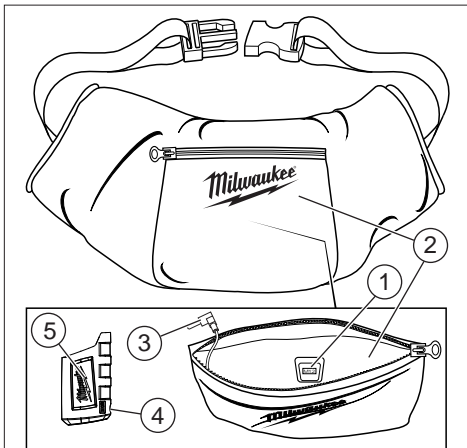
## Entretien :

- Débrancher le bloc-piles et le retirer, avec le porte piles, de leur pochette avant de laver la veste.
- Faire glisser le cordon d'alimentation complètement dans la pochette porte-piles et fermer.
- Suivre les instructions concernant l'entretien figurant sur les étiquettes du chauffe-mains. Laver le chauffe-mains à la main et à l'eau froide. Suspendre le chauffe-mains pour le faire sécher. Ne pas laver ou sécher à la machine.

- Ne pas blanchir.
- Ne pas repasser.
- Ne pas tordre.

- Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser un liquide de nettoyage à sec avec ce vêtement. Ne pas blanchir. Les solvants de nettoyage peuvent détériorer l'isolation de l'élément chauffant.
- Maintenir en état les étiquettes et les plaques signalétiques. Des informations importantes y figurent. Si elles sont illisibles ou manquantes, contacter un centre de services et d'entretien MILWAUKEE pour un remplacement gratuit.

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Bouton d'alimentation;  
Élevé : DEL rouge s'allume  
Moyen : DEL blanche s'allume  
Faible : DEL bleue s'allume
2. Support du porte-piles
3. Câble d'alimentation
4. Port du câble d'alimentation
5. Porte-piles

## SPÉCIFICATIONS

No de cat.	Volts DC
2321-20	12
2322-20	12
43-72-1000	12

## PICTOGRAPHIE

	Volts
	Tension CD seul.

## MONTAGE DE L'OUTIL

- AVERTISSEMENT** Ne recharger la batterie qu'avec le chargeur spécifié. Pour les instructions de charge spécifiques, lire le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur et les batteries.

### Insertion et retrait du bloc piles

Pour insérer le bloc-piles, le glisser dans le corps du porte piles. S'assurer qu'il y est bien inséré. Insérer le câble d'alimentation (à partir de l'intérieur de la pochette de logement) dans le port du câble d'alimentation.

Placer le porte-piles dans la pochette et fermer la fermeture.

Pour retirer le bloc-piles, appuyer sur les boutons de relâchement et l'extraire du porte-piles.

## MANIEMENT

Le bouton de marche/arrêt se trouve à l'intérieur de la pochette porte-piles.

Pour allumer le chauffe-mains, appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé (1 à 2 secondes). Le chauffe-mains sera allumé en mode Haut et le voyant DEL rouge s'allumera. Il est possible d'ajuster la température à tout moment en appuyant sur le bouton de marche/arrêt du chauffe-mains. Chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton de marche/arrêt, il fait défiler les divers réglages de température du chauffe-mains. Pour éteindre le chauffe-mains, appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL rouge s'éteigne (1 à 2 secondes).

Si le chauffe-mains est éteint accidentellement, vérifier les raccords et charger le bloc-piles.

## ENTRETIEN

- AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, toujours débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles et le porte-piles du chauffe-mains avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter le chauffe-mains, le bloc-piles ou le chargeur. Pour TOUTE réparation, communiquer avec un centre de service MILWAUKEE.

Si le chauffe-mains ne démarre pas ou ne fonctionne pas adéquatement une fois le bloc-piles complètement chargé, nettoyer les contacts du bloc-piles. Si le chauffe-mains ne fonctionne toujours pas, le retourner ainsi que le chargeur et le bloc-piles à un centre de service MILWAUKEE aux fins de réparation.

- AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures et de dommages, débrancher le bloc-piles et le retirer, avec le porte piles, de leur pochette avant de laver la veste. Ne jamais immerger le porte-piles, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'infiltrer dans ceux-ci.

### Pour nettoyer le chauffe-mains :

1. Retirer le bloc-piles et le porte-piles.
2. Faire glisser le cordon d'alimentation complètement dans la pochette porte-piles et fermer.
3. Laver le chauffe-mains à la main et à l'eau froide. Ne pas laver à la machine. Ne pas blanchir. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas essorer ou tordre.
4. Suspendre le chauffe-mains pour le faire sécher. Ne pas sécher à la machine. Ne pas repasser.

## ACCESSOIRES

- AVERTISSEMENT** Retirez toujours la batterie avant de changer ou d'enlever les accessoires. L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, prière de se reporter au catalogue MILWAUKEE Electric Tool ou visiter le site internet [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com). Pour obtenir un catalogue, il suffit de contacter votre distributeur local ou l'un des centres-service.

## GARANTIE LIMITÉE - AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Chaque VESTE CHAUFFANTE M12 DE MILWAUKEE (y compris le porte-piles) est garantie à l'acheteur d'origine être exempte de vice de matériau et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera toute pièce d'une veste chauffante M12TM\* qui, après examen, sera confirmée par MILWAUKEE être affectée d'un vice de matériau ou de fabrication pendant une période d'un (1) an\* après la date d'achat. Retourner la veste chauffante à un centre de réparations en usine MILWAUKEE, en port prépayé et assuré. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale ou des accidents.

\*La présente garantie ne couvre pas les blocs-piles M12TM au LITHIUM-ION; ils sont couverts par une garantie propre aux blocs-piles.

L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur sur la veste chauffante MILWAUKEE. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS AUX PRÉSENTES EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS, PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OU UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE DE LA GARANTIE EXPRESSE, TEL QUE DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS; IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Veuillez consulter la rubrique Centre SAV Milwaukee, dans la section Pièces & Service du site Web de MILWAUKEE, à l'adresse [www.milwaukeetool.fr](http://www.milwaukeetool.fr), ou composer le 1-800-SAWDUST (1-800-729-3878) afin de trouver le centre de réparations en usine MILWAUKEE le plus près.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**⚠️ ADVERTENCIA LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.** Si no sigue todas las advertencias e instrucciones, se pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.  
**Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

•Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. Las áreas desordenadas u oscuras contribuyen a que se produzcan accidentes.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

•No exponga el calentador de manos a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua aumentará el riesgo de descarga eléctrica.  
•No maltrate el cable de corriente. Nunca utilice el cable para cargar, jalar o desconectar el calentador de manos. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las partes en movimiento.

### SEGURIDAD PERSONAL

•Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar el calentador de manos. No lo use mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción puede ocasionar lesiones personales graves.

### USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

•No utilice el calentador de manos si el botón de encendido no lo enciende y lo apaga. Cualquier calentador de manos que no pueda controlarse con el botón de encendido es peligroso y debe repararse.  
•Desconecte la batería del calentador de manos antes de almacenarlo. Tales medidas preventivas de seguridad disminuyen el riesgo de que el calentador de manos se encienda accidentalmente.  
•Almacénelo fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones operen el calentador de manos. El calentador de manos puede ser peligroso en manos de usuarios sin capacitación.  
•Mantenga el calentador de manos. Verifique que no haya partes rotas o alguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento del calentador de manos. Si se daña, asegúrese de que el calentador de manos sea reparado antes de que se utilice.  
•Utilice el calentador de manos de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del calentador de manos para operaciones diferentes a las previstas podría generar una situación peligrosa.

### USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS CON BATERÍA

•Recargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador apropiado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.  
•Utilice el calentador de manos únicamente con baterías específicamente diseñadas. El uso de cualquier otra batería puede producir un riesgo de lesiones e incendio.  
•Cuando no se use la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan realizar una conexión entre los terminales. Realizar un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.  
•En condiciones de abuso, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto con este. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque atención médica. El líquido que sale expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

### MANTENIMIENTO

•Lleve su calentador de manos a servicio con un técnico calificado que use únicamente piezas de reemplazo idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad del calentador de manos.

### REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente las instrucciones.

Uso:

•No utilice este calentador de manos con un bebé, niño, persona indefensa o con ninguna persona insensible al calor, como una persona con mala circulación sanguínea.  
•Nunca use la prenda si el forro está húmedo.  
•No se recomienda que los elementos de calefacción toquen la piel directamente.  
•Desconecte el suministro de corriente inmediatamente si tiene molestias.  
•No permita que los cordones queden atrapados.  
•Si se observa una operación indebida de este calentador de manos, suspenda su uso de inmediato y comuníquese con un centro de servicio MILWAUKEE para la reparación.  
•No use alfileres, ya que pueden dañar el cableado eléctrico.

Cuidado:

•Antes de lavar la prenda, desconecte y retire la batería y el portabaterías del bolsillo del portabaterías.  
•Empuje el cable de corriente completamente al interior del bolsillo portabatería y cierre la cremallera.  
•Siga las instrucciones de cuida etiquetas del calentador de manos. Lave a mano con agua fría. Cuelgue para secar. No lave ni seque a máquina.  
•No use blanqueador.  
•No planche la prenda.  
•No la retuerza.  
•No lave en seco. No use líquido de lavado en seco para esta chaqueta con calefacción incorporada. No use blanqueador. Los solventes de limpieza pueden deteriorar el aislamiento del elemento calentador.  
•Conservar las etiquetas y las placas de identificación. Estas contienen información importante. Si son ilegibles o faltan, comuníquese con una instalación de servicio MILWAUKEE para solicitar un reemplazo gratuito.  
**Introducción/extracción de la batería**  
Para introducir la batería, deslícela en el cuerpo del portabaterías. Asegúrese de que quede bien firme en su posición.  
Introduzca el cable de alimentación (que está en el interior del bolsillo del portabaterías) en el puerto del cable de alimentación que está en el

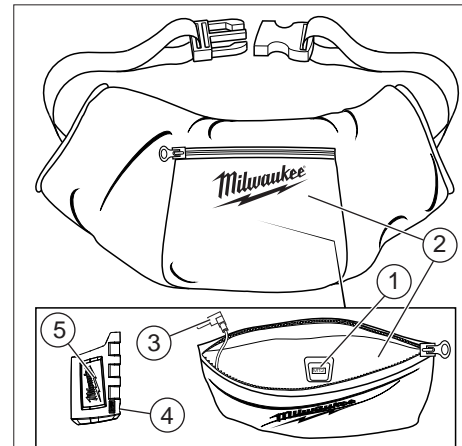
### ESPECIFICACIONES

Cat. No.	Volts cd
2321-20	12
2322-20	12
43-72-1000	12

### SIMBOLOGÍA

<b>V</b>	Volts
— — —	Corriente directa

### DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



1. Botón de encendido  
Calefacción alta: el diodo luminoso (LED) rojo permanece encendido.  
Calefacción media: el diodo luminoso (LED) blanco permanece encendido.  
Calefacción baja: el diodo luminoso (LED) azul permanece encendido.
2. Bolsillo del portabaterías
3. Cable de alimentación
4. Puerto del cable de alimentación
5. Portabaterías

## ENSAMBLAJE

**⚠ ADVERTENCIA** Recargue la batería sólo con el cargador especificado para ella. Para instrucciones específicas sobre cómo cargar, lea el manual del operador suministrado con su cargador y la batería.

portabaterías.  
Coloque el portabaterías en el bolsillo y cierre. Para retirar la batería, presione los botones de liberación y jale de la batería para sacarla del portabaterías.  
El botón de encendido se localiza dentro del bolsillo de las baterías.  
Para encender, presione y sostenga el botón de encendido del calentador de manos (1 a 2 segundos). El calentador de manos se encenderá en Alto y el foco LED rojo se iluminará.  
La temperatura puede ajustarse en cualquier

## OPERACION

momento presionando el botón de encendido del calentador de manos. Cada presión ciclará por los valores de temperatura del calentador de manos. Para apagar el calentador de manos, presione y mantenga presionado el botón de encendido del calentador de manos hasta que el foco LED se apague (1 a 2 segundos).  
Si el calentador de manos se apaga inesperadamente, revise las conexiones y cargue la batería.

Si el calentador de manos no enciende o no opera correctamente con una batería totalmente cargada, limpie los contactos de la batería. Si el calentador de manos aún no funciona correctamente, devuelva el calentador de manos, el cargador y la batería a un centro de servicio *MILWAUKEE* para reparaciones.

## CUIDADO

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, siempre desconecte el cargador y retire la batería y el portabatería del calentador de manos antes de realizar cualquier mantenimiento. Nunca desarme el calentador de manos, la batería o el cargador. Comuníquese con un centro de servicio *MILWAUKEE* para TODAS las reparaciones.

**Para limpiar el calentador de manos:**

1. Retire la batería y el portabatería.
2. Empuje el cable de corriente completamente al interior del bolsillo portabatería y cierre la cremallera.
3. Lave a mano con agua fría. No lave a máquina. No use cloro. No limpie en seco. No exprima ni

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños, antes de lavar la prenda, desconecte y retire la batería y el portabaterías del bolsillo del portabaterías. Nunca sumerja su portabaterías, la batería ni el cargador en un líquido ni permita que les entre líquido.

4. Cuelgue para secar. No seque a máquina. No planche.
- Todas las CHAQUETAS CON CALEFACCIÓN INCORPORADA M12 de *MILWAUKEE* (incluido su portabaterías) tienen garantía únicamente para el comprador original y se garantiza que no presentan defectos en el material ni en la mano de obra. Salvo ciertas excepciones, *MILWAUKEE* reparará o reemplazará cualquier parte de la chaqueta con

## ACCESORIOS

**⚠ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, siempre extraiga la batería antes de cambiar o retirar accesorios. Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

Para una lista completa de accesorios, refiérase a su catálogo *MILWAUKEE* Electric Tool o visite nuestro sitio en Internet: [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com). Para obtener un catálogo, contacte su distribuidor local o uno de los centros de servicio.

## GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADÁ

calefacción incorporada M12™ si, después de realizar un examen, *MILWAUKEE* determina que presenta un defecto en el material o en la mano de obra, por un período de un (1) año\* después de la fecha de compra. Se requiere la devolución de la chaqueta con calefacción incorporada, con gastos de envío prepagados y asegurada, a un Centro de Servicio de la fábrica *MILWAUKEE*. Se debe incluir una copia del comprobante de la compra con el producto que devuelva. Esta garantía no se aplica a daños que *MILWAUKEE* determine como originados por reparaciones realizadas o que se intentaron realizar por cualquier tercero que no sea personal de *MILWAUKEE*, uso indebido, alteraciones, abuso, desgaste y deterioro normal o accidentes.

\*Esta garantía no cubre la batería de iones de litio M12™. Se dispone de una garantía separada y distinta para la batería.

No se necesita el registro de la garantía para obtener la garantía correspondiente de la chaqueta con calefacción incorporada *MILWAUKEE*. La fecha de fabricación del producto se usará para determinar el período de garantía en caso de que no se otorgue el comprobante de la compra cuando se requiere el servicio de garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS DERECHOS A REPARACIÓN Y REEMPLAZO EXCLUSIVAMENTE DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO CONSTITUYE UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO POR LA COMPRA DE CADA PRODUCTO *MILWAUKEE*. SI NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. *MILWAUKEE* NO SERÁ EN NINGUN CASO RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, NI DE COSTOS, HONORARIOS DE ABOGADOS, GASTOS, PÉRDIDAS O DEMORAS SUPUESTAMENTE CAUSADOS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER DAÑO, FALLA O DEFECTO EN CUALQUIER PRODUCTO, INCLUIDOS, A MODO DE EJEMPLO, RECLAMOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE PARA USTED. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, ESCRITAS U ORALES. SEGÚN LO PERMITA LA LEY, *MILWAUKEE* SE EXIME DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDOS, A MODO DE EJEMPLO, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO O PROPÓSITO EN PARTICULAR; EN LA MEDIDA EN QUE DICHA RENUNCIA NO ESTÉ PERMITIDA POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA APLICABLE SEGÚN SE DESCRIBE ANTERIORMENTE. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE PARA USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO EN ESTADO.

Consulte 'Service Center Search' (Búsqueda de centro de servicio' en la sección Parts & Services (Piezas y servicios) del sitio web *MILWAUKEE*, [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) o llame al 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) para encontrar su Centro de Servicio de la fábrica de *MILWAUKEE* más cercano.

## UNITED STATES MILWAUKEE Service

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us! If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the *factory Service/Sales Support Branch* or *authorized service station* nearest you, please call...

Additionally, we have a nationwide network of *authorized Distributors* ready to assist you with your tool and accessory needs. Check your "Yellow Pages" phone directory under "Tools-Electric" for the names & addresses of those nearest you or see the 'Where To Buy' section of our website.

### 1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

Monday-Friday

7:00 AM - 6:30 PM

Central Time

or visit our website at

[www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

For service information, use the 'Service Center Search' icon found in the 'Parts & Service' section.

#### Contact our Corporate After Sales Service Technical Support about ...

- Technical Questions
- Service/Repair Questions
- Warranty

call: 1-800-SAWDUST

fax: 1.800.638.9582

email: [metproductsupport@milwaukeetool.com](mailto:metproductsupport@milwaukeetool.com)

#### Register your tool online at [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) and...

- receive important notifications regarding your purchase
- ensure that your tool is protected under the warranty
- become a HEAVY DUTY club member

## MEXICO - Soporte de Servicio MILWAUKEE

### CENTRO DE ATENCIÓN A CLIENTES

Av Presidente Mazarik 29 Piso 7

11570 Chapultepec Morales

Miguel Hidalgo, Distrito Federal, Mexico

Telefono 52 55 4160-3547

e-mail: [servicio@ttigroupna.com](mailto:servicio@ttigroupna.com)

Adicionalmente, tenemos una red nacional de distribuidores autorizados listos para ayudarle con su herramienta y sus accesorios. Por favor, llame al 01 800 832 1949 para obtener los nombres y direcciones de los más cercanos a usted, o consulte la sección 'Where to buy' (Dónde comprar) de nuestro sitio web en

[www.ttigroupmexico.com](http://www.ttigroupmexico.com)

### MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005

58-14-2315d1

04/13

Printed in China

## CANADA - Service MILWAUKEE

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us!

If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the *factory Service/Sales Support Branch* or *authorized service station* nearest you, please call...

**1.800.268.4015**

Monday – Friday 7:00 – 4:30 CST

fax: 866.285.9049

### Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

140 Fernstaff Court, Unit 4

18129 111 Avenue NW

Vaughan, ON L4K 3L8

Edmonton, AB T5S 2P2

Additionally, we have a nationwide network of *authorized Distributors* ready to assist you with your tool and accessory needs. Call 1.800.268.4015 to find the names and addresses of the closest retailers or consult "Where to buy" on our Web site [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

MILWAUKEE est fier de proposer un produit de première qualité NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Votre satisfaction est ce qui compte le plus!

En cas de problèmes d'utilisation de l'outil ou pour localiser le centre de service/ventes ou le *centre d'entretien* le plus proche, appelez le...

**1.800.268.4015**

Lundi – Vendredi 7:00 – 4:30 CST

fax: 866.285.9049

### Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

140 Fernstaff Court, Unit 4

18129 111 Avenue NW

Vaughan, ON L4K 3L8

Edmonton, AB T5S 2P2

Notre réseau national de distributeurs *agréés* se tient à votre disposition pour fournir l'aide technique, l'outillage et les accessoires nécessaires. Composez le 1.800.268.4015 pour obtenir les noms et adresses des revendeurs les plus proches ou bien consultez la section «Où acheter» sur notre site web à l'adresse [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

#### Registre su herramienta en línea, en [www.ttigroupmexico.com](http://www.ttigroupmexico.com) y...

- reciba importantes avisos sobre su compra
- asegúrese de que su herramienta esté protegida por la garantía
- conviértase en integrante de Heavy Duty

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>